

**ZIŅOJUMS****par Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta 2013. finanšu gada pārskatiem un Institūta atbilde**

(2014/C 442/19)

**IEVADS**

1. Eiropas Dzimumu līdztiesības institūtu (turpmāk tekstā – “Institūts”, arī “EIGE”), kurš atrodas Viļņā, izveidoja ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1922/2006<sup>(1)</sup>. Institūta uzdevums ir apkopot, analizēt un izplatīt informāciju par dzimumu līdztiesību, kā arī izstrādāt, analizēt, izvērtēt un izplatīt metodoloģiskus līdzekļus, lai atbalstītu dzimumu līdztiesības integrēšanu visās Savienības politikas jomās un no tām izrietošajās valstu politikas jomās<sup>(2)</sup>.

**TICAMĪBAS DEKLARĀCIJU PAMATOJOŠĀ INFORMĀCIJA**

2. Palātas izmantotā revīzijas pieeja ietver analītiskās revīzijas procedūras, darījumu tiesās pārbaudes un Institūta pārraudzības un kontroles sistēmu galveno kontroles mehānismu novērtēšanu. To papildina citu revidentu darbā gūtie pierādījumi (atbilstīgos gadījumos) un vadības apliecinājumu analīze.

**TICAMĪBAS DEKLARĀCIJA**

3. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 287. pantu Palāta revidēja:

- a) Institūta gada pārskatus, kuri ietver finanšu pārskatus<sup>(3)</sup> un budžeta izpildes pārskatus<sup>(4)</sup> par 2013. gada 31. decembrī slēgto finanšu gadu; un
- b) šiem pārskatiem pakārtoto darījumu likumību un pareizību.

**Vadības atbildība**

4. Vadība ir atbildīga par Institūta gada pārskatu sagatavošanu un patiesu izklāstu, kā arī par pakārtoto darījumu likumību un pareizību<sup>(5)</sup>.

- a) Vadības atbildība saistībā ar Institūta gada pārskatiem ietver tādas iekšējās kontroles sistēmas izveidi, ieviešanu un uzturēšanu, kas ļautu sagatavot un patiesi izklāstīt finanšu pārskatus, kuros krāpšanas vai kļūdas dēļ nav sniegtas būtiski nepareizas ziņas; izraudzīties un izmantot piemērotas grāmatvedības metodes, pamatojoties uz grāmatvedības noteikumiem, ko pieņēmis Komisijas galvenais grāmatvedis<sup>(6)</sup>; veikt konkrētajiem apstākļiem atbilstošas grāmatvedības aplēses. Direktors apstiprina Institūta gada pārskatus pēc tam, kad Institūta grāmatvedis tos ir sagatavojis, izmantojot visu pieejamo informāciju, un tiem pievienojis paskaidrojumu, kurā cita starpā ir apliecinājis pamatotu pārliecību par to, ka pārskati visos būtiskajos aspektos sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par Institūta finanšu stāvokli.
- b) Vadības atbildība saistībā ar pakārtoto darījumu likumību un pareizību un atbilstību pareizas finanšu pārvaldības principam nozīmē izveidot, ieviest un uzturēt efektīvu un lietderīgu iekšējās kontroles sistēmu, ietverot pienācīgu pārraudzību un piemērotus pasākumus pārkāpumu un krāpšanas novēršanai, kā arī, ja vajadzīgs, tiesvedību nepareizi izmaksāto vai izlietoto līdzekļu atgūšanai.

<sup>(1)</sup> OV L 403, 30.12.2006., 9. lpp.

<sup>(2)</sup> Institūta kompetence un darbības ir apkopotas *II pielikumā*, kas pievienots šim ziņojumam informācijai.

<sup>(3)</sup> Finanšu pārskatos ietilpst bilance, pārskats par saimnieciskās darbības rezultātu, naudas plūsmas tabula, tīro aktīvu izmaiņu pārskats un kopsavilkums par svarīgākajām grāmatvedības metodēm un citi paskaidrojumi.

<sup>(4)</sup> Tajos ietilpst budžeta izlietojuma pārskats un budžeta izlietojuma pārskata pielikums.

<sup>(5)</sup> Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 1271/2013 39. un 50. pants (OV L 328, 7.12.2013., 42. lpp.).

<sup>(6)</sup> Komisijas galvenā grāmatveža pieņemtie grāmatvedības noteikumi balstās uz Starptautiskās Grāmatvežu federācijas pieņemtajiem starptautiskajiem publiskā sektora grāmatvedības standartiem (IPSAS) vai, ja nepieciešams, uz Starptautisko grāmatvedības standartu padomes izdotajiem starptautiskajiem grāmatvedības standartiem (IAS)/starptautiskajiem finanšu pārskatu sagatavošanas standartiem (IFRS).

**Revidenta atbildība**

5. Palātas pienākums ir, pamatojoties uz savu revīziju, Eiropas Parlamentam un Padomei <sup>(7)</sup> sagatavot deklarāciju par gada pārskatu ticamību un tiem pakārtoto darījumu likumību un pareizību. Palāta veic revīziju saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu federācijas (IFAC) starptautiskajiem revīzijas standartiem un ētikas kodeksiem un INTOSAI starptautiskajiem augstāko revīzijas iestāžu standartiem. Šie standarti uzliek Palātai pienākumu plānot un veikt revīziju tā, lai gūtu pamatotu pārliecību, ka Institūta gada pārskatos nav sniegtas būtiski nepareizas ziņas un ka tiem pakārtotie darījumi ir likumīgi un pareizi.

6. Revīzija ietver procedūras, ar kurām iegūst revīzijas pierādījumus par pārskatos minētajām summām un sniegto informāciju un par tiem pakārtoto darījumu likumību un pareizību. Izraudzītās procedūras ir atkarīgas no revidenta profesionālā sprieduma, kurš balstās uz novērtējumu par risku, ka krāpšanas vai kļūdas dēļ pārskatos ir sniegtas būtiski nepareizas ziņas vai ka saistībā ar pakārtotajiem darījumiem ir būtiski pārkāpts Eiropas Savienības juridiskais regulējums. Novērtējot minēto risku, revidents ņem vērā iekšējās kontroles mehānismus, kuri attiecas uz pārskatu sagatavošanu un patiesu izklāstu, kā arī pārraudzības un kontroles sistēmas, kuras ieviestas pakārtoto darījumu likumības un pareizības nodrošināšanai, un pēc tam izstrādā konkrētajiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras. Revīzijā novērtē arī izmantoto grāmatvedības metožu piemērotību un aplēšu pamatotību, kā arī pārskatu vispārējo izklāstu.

7. Palāta uzskata, ka revīzijas pierādījumi ir pietiekami un atbilstoši, lai pamatotu tās ticamības deklarāciju.

**Atzinums par pārskatu ticamību**

8. Palāta uzskata, ka Institūta gada pārskati visos būtiskajos aspektos patiesi atspoguļo Institūta finanšu stāvokli 2013. gada 31. decembrī, kā arī darbības rezultātus un naudas plūsmas minētajā datumā noslēgtajā gadā, kā to nosaka Institūta finanšu noteikumi un Komisijas galvenā grāmatveža pieņemtie grāmatvedības noteikumi.

**Atzinums par pārskatiem pakārtoto darījumu likumību un pareizību**

9. Palāta uzskata, ka 2013. gada 31. decembrī slēgtā gada pārskatiem pakārtotie darījumi visos būtiskajos aspektos ir likumīgi un pareizi.

10. Turpmākie komentāri nav pretrunā Palātas sniegtajiem atzinumiem.

**KOMENTĀRI PAR BUDŽETA PĀRVALDĪBU**

11. Uzņemto saistību apropriāciju kopējais līmenis 2013. gadā bija 99 %, un tas liecina, ka juridiskās saistības bija uzņemtas savlaicīgi. Institūts ir turpinājis samazināt kopējo līmeni pārnestajām apropriācijām, par kurām uzņemtas saistības: 2012. gadā tas bija 2,5 miljoni EUR (32 %), bet 2013. gadā – vairs tikai 2,2 miljoni EUR (29 %). Šie pārneseņi galvenokārt attiecas uz III sadaļu "Pamatdarbības izdevumi", kur tie ir 2 miljoni EUR, kas ir 56 % no attiecīgajām uzņemtajām apropriācijām. Minētie pārneseņi galvenokārt ir saistīti ar iepirkuma procedūrām, ko slēdza vēlū gada beigās tādu iemeslu dēļ, kuri lielākoties bija ārpus Institūta ietekmes, piemēram, ES Padomes prezidentūra vēlū ziņoja par kādu veicamu pētījumu (1,1 miljons EUR) un bija sarežģīti ar IT saistīti projekti, kuru iepirkums bija laikietilpīgs (0,6 miljoni EUR).

**IEPRIEKŠĒJOS GADOS FORMULĒTO KOMENTĀRU PĒCPĀRBAUDE**

12. Pārskats par koriģējošiem pasākumiem, kas veikti saistībā ar Palātas komentāriem, kuri formulēti iepriekšējos gados, ir izklāstīts *1 pielikumā*.

Šo ziņojumu 2014. gada 8. jūlija sēdē Luksemburgā pieņēma Revīzijas palātas IV apakšpalāta, kuru vada Revīzijas palātas loceklis Milan Martin CVIKL.

Revīzijas palātas vārdā –  
priekšsēdētājs

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

<sup>(7)</sup> Regulas (ES) Nr. 1271/2013 107. pants.

## I PIELIKUMS

## Iepriekšējos gados formulēto komentāru pēcpārbaude

Gads	Palātas komentārs	Koriģējošā pasākuma statuss (Ieviests/ieviešana ir sākta/ieviešana nav sākta/neattiecas)
2011	Tik liels pārnesuma līmenis ir pretrunā budžeta gada pārskata principam.	Ieviests
2011	Eiropas Komisijas Iekšējās revīzijas dienests 2011. gada decembrī Institutā veica ierobežotu pārbaudi par iekšējās kontroles standartu īstenošanu. Institūts pieņēma ieteikumus pabeigt iekšējās kontroles standartu īstenošanas procedūru, un vadība pieņēma rīcības plānu, kas īstenojams 2012. gadā.	Ieviešana ir sākta
2012	Institūts ir samazinājis kopējo pārnesumu līmeni apropriācijām, par kurām uzņemtas saistības, no 50 % 2011. gadā līdz 32 % 2012. gadā. Uz 2013. gadu pārnesa 2,5 miljonus EUR, un tas galvenokārt attiecas uz II sadaļu "Administratīvie izdevumi" – 0,3 miljoni EUR – un uz III sadaļu "Pamatdarbības izdevumi" – 2,1 miljons EUR, kas ir 23 % un 59 % no attiecīgajām apropriācijām, par kurām uzņemtas saistības. Pārnesumi II sadaļā lielākoties attiecas uz gada beigās uzņemtajām saistībām sakarā ar pārcelšanos uz jaunām telpām, kas notika 2013. gada janvārī. Pārnesumi III sadaļā galvenokārt attiecas uz iepirkuma procedūrām, kuras tika pabeigtas gada beigās. Institūts nav izstrādājis oficiālu iepirkuma un uzraudzības procedūru. Konkrēti, tā gada darba programmā nav iekļauts ar plānotajām darbībām saistīts iepirkumu grafiks, kas ļautu formulēt optimālu iepirkumu jomu un laika plānojumu. Taču tikai 7 % apropriāciju, par kurām bija uzņemtas saistības un kuras pārnesa no 2011. gada uz 2012. gadu, nebija izlietas, un tās nācās anulēt.	Ieviests
2012	Palāta konstatēja trūkumus darbā pieņemšanas procedūru dokumentēšanā. Nav pierādījumu, ka jautājumi rakstiskajiem pārbaudījumiem un intervijām, kā arī to attiecīgie vērtēšanas kritēriji būtu bijuši sagatavoti pirms pieteikumu izskatīšanas.	Ieviešana ir sākta

## II PIELIKUMS

## Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (Viļņa)

## Kompetence un darbības

<p><b>Savienības kompetence saskaņā ar Līgumu</b> (Līguma par Eiropas Savienību 2. un 3. pants)</p>	<p>Savienība ir dibināta, pamatojoties uz vērtībām, kas respektē cilvēka cieņu, brīvību, demokrātiju, vienlīdzību, tiesiskumu un cilvēktiesības, tostarp minoritāšu tiesības. Šīs vērtības dalībvalstīm ir kopīgas sabiedrībā, kur valda plurālisms, tolerance, taisnīgums, solidaritāte un kur nav diskriminācijas, kā arī valda <b>sieviešu un vīriešu līdztiesība</b>.</p> <p>Tā apkaros sociālo atstumtību un diskrimināciju un veicina sociālo taisnīgumu un aizsardzību, <b>sieviešu un vīriešu līdztiesību</b>, paaudžu solidaritāti un bērnu tiesību aizsardzību.</p>
<p><b>Institūta kompetence</b> (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1922/2006)</p>	<p><b>Mērķi</b></p> <p>Sekmēt un stiprināt dzimumu līdztiesības veicināšanu, tostarp dzimumu līdztiesības integrēto pieeju, visās Savienības politikas jomās un no tām izrietošajās valstu politikas jomās un cīņu pret diskrimināciju dzimuma dēļ, kā arī veicināt ES pilsoņu izpratni par dzimumu līdztiesību.</p> <p><b>Uzdevumi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Apkopot, analizēt un izplatīt attiecīgu salīdzināmu un uzticamu informāciju par dzimumu līdztiesību.</li> <li>— Izstrādāt metodes, lai Eiropas mērogā uzlabotu datu salīdzināmību, objektivitāti un uzticamību.</li> <li>— Izstrādāt, analizēt, izvērtēt un izplatīt metodoloģiskus līdzekļus, lai atbalstītu dzimumu līdztiesības integrēšanu visās Savienības politikas jomās un no tām izrietošajās valstu politikas jomās un lai atbalstītu dzimumu līdztiesības integrēto pieeju visās Savienības iestādēs un struktūrās.</li> <li>— Veikt apsekojumus par stāvokli dzimumu līdztiesības jomā Eiropā.</li> <li>— Izveidot un koordinēt Eiropas dzimumu līdztiesības sadarbības tīklu.</li> <li>— Organizēt <i>ad hoc</i> ekspertu sanāksmes, lai atbalstītu Institūta pētniecības darbu.</li> <li>— Lai paplašinātu ES pilsoņu izpratni par dzimumu līdztiesības jautājumiem, kopā ar atbilstīgiem partneriem rīkot Eiropas līmeņa konferences, kampaņas un sanāksmes un iesniegt secinājumus un rezultātus Komisijai.</li> <li>— Izplatīt informāciju par pozitīviem piemēriem visos dzīves aspektos saistībā ar sieviešu un vīriešu lomām, kuras nav stereotipi, un sniegt savus secinājumus un ierosmes, kuru mērķis ir publiskot un turpmāk izmantot šādus panākumu piemērus.</li> <li>— Attīstīt dialogu un sadarbību ar nevalstiskām organizācijām un vienlīdzīgu iespēju sekmēšanas organizācijām, universitātēm un ekspertiem, pētniecības centriem, sociālajiem partneriem.</li> <li>— Sagatavot dokumentācijas avotus, kas pieejami sabiedrībai.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Publiskām un privātām organizācijām darīt pieejamu informāciju par dzimumu līdztiesības integrēto pieeju.</li> <li>— Sniegt Savienības iestādēm informāciju par dzimumu līdztiesību un dzimumu līdztiesības integrēto pieeju valstīs, kas pievienojas, un kandidātvalstīs.</li> </ul>
<b>Pārvaldība</b>	<p><b>Valde</b></p> <p><i>Sastāvs</i></p> <p>Astoņpadsmit pārstāvji, ko ieceļ Padome, balstoties uz priekšlikumu, ko iesniedz katra attiecīgā dalībvalsts, un viens loceklis, kas pārstāv Komisiju un ko ieceļ Komisija. Pārstāvjus ieceļ tā, lai nodrošinātu visaugstākos kompetences standartus un plašas attiecīgās un starpdisciplīnu zināšanas dzimumu līdztiesības jomā. Padome un Komisija tiecas panākt vīriešu un sieviešu līdzsvarotu pārstāvību minētajā valdē. Padomes ieceltie locekļi pārstāv astoņpadsmit dalībvalstis prezidentvalstu rotācijas secībā.</p> <p><i>Pienākumi</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Pieņemt gada un vidēja termiņa darba programmas, budžetu un gada ziņojumu.</li> <li>— Pieņemt Institūta iekšējos noteikumus un valdes reglamentu.</li> </ul> <p><b>Ekspertu forums</b></p> <p><i>Sastāvs</i></p> <p>Forumā ietilpst locekļi no kompetentām iestādēm, kas specializējušās dzimumu līdztiesības jautājumos, ievērojot principu, ka katra dalībvalsts izvirza vienu pārstāvi, divi locekļi pārstāv citas attiecīgas organizācijas, kas specializējušās dzimumu līdztiesības jautājumos, un tos izvirza Eiropas Parlaments, kā arī trīs locekļi, ko izvirza Komisija.</p> <p><i>Pienākumi</i></p> <p>Forums atbalsta direktoru tā centienos nodrošināt Institūta darbību izcilību un neatkarību. Tas ir mehānisms informācijas apmaiņai un zināšanu apkopošanai attiecībā uz dzimumu līdztiesības jautājumiem, un tas nodrošina ciešu sadarbību starp Institūtu un kompetentajām iestādēm dalībvalstīs.</p> <p><b>Direktoru</b> ieceļ Valde no Komisijas ierosinātā kandidātu saraksta pēc atklāta konkursa.</p> <p><i>Pienākumi</i></p> <p>Direktors ir atbildīgs par Regulā (EK) Nr. 1922/2006 minēto uzdevumu veikšanu, Institūta gada un vidēja termiņa darba programmu sagatavošanu un īstenošanu, Valdes un Ekspertu foruma sanāksmju sagatavošanu, gada ziņojuma sagatavošanu un publicēšanu, visiem ar personālu saistītiem jautājumiem un ikdienas administratīvo vadību, kā arī par efektīvu uzraudzības un izvērtēšanas procedūru īstenošanu attiecībā uz Institūta veikumu.</p> <p><b>Ārējā revīzija</b></p> <p>Eiropas Revīzijas palāta</p> <p><b>Iekšējā revīzija</b></p> <p>Eiropas Komisijas Iekšējās revīzijas dienests (IRD)</p> <p><b>Budžeta izpildes apstiprinātājiestāde</b></p> <p>Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma</p>

<b>Institūtam pieejamie resursi 2013. gadā (2012. g.)</b>	<b>Galīgais budžets</b> 7,5 (7,7) miljoni EUR, no tiem Savienības subsīdija ir 100 % (100 %)  <b>Darbinieku skaits 2013. gada 31. decembrī</b> Plānotais amata vietu skaits štatū sarakstā: 30 (30), aizpildītās amata vietas: 30 (30); 16 (14) pārējie darbinieki (līgumdarbinieki un norīkotie valstu eksperti).  <b>Kopējais darbinieku skaits 2013. gada 31. decembrī</b> 46 (44), norīkoti šādu pienākumu izpildei: — pamatdarbībām: 32 (30) — administrācijā: 11 (11) — dažādiem uzdevumiem: 3 (3)
<b>Produkti un pakalpojumi 2013. gada (2012. g.)</b>	<b>Galvenās jomas:</b> Salīdzināmi un ticami dati un rādītāji par dzimumu līdztiesību; ar dzimumu līdztiesības darbu saistīto metožu un prakses veidu apkopošana un apstrāde; resursu un dokumentācijas centrs; informatīvi pasākumi; sadarbība un komunikācija. Uzsākto pētījumu skaits: 14 (7) Veikums prezidējošo valstu vajadzībām (darbību skaits): 2 (2) Ekspertu tikšanās un darba grupas sanāksmju skaits: 13 (23) Laikā, kad Lietuva bija ES Padomes prezidentvalsts, rīkotas daudzas papildu tikšanās. Starptautiskās konferences: 2 (1) Pētniecības ziņojumu skaits: 2 (2) Gada ziņojumi: 1 (1)

Avots: Pielikumu ir sagatavojis Institūts.

**INSTITŪTA ATBILDE**

11. Piezīme pamatota. *EIGE* ir ieviesusi pieņemamu maksimālo apjomu pa sadaļām (I sadaļa: maksimāli 10 %, II sadaļa: maksimāli 20 %, III sadaļa: maksimāli 30 %). Tomēr, tāpat kā iepriekšējos gados, arī 2013. gadā kavēšanās saistībā ar darbības apropriācijām notika no *EIGE* neatkarīgu iemeslu dēļ, t. i., aizkavējās ES Padomes prezidentūras lēmums par pētījuma priekšmetu.

Lai uzlabotu iepirkumu plānošanu un uzraudzību, tagad *EIGE* rīcībā ir uzraudzības rīks, ar kuru ir iespējams sekot katram ikgadējā iepirkuma procedūras termiņam.

---